

PROVINCIA DI TORINO.
BIBLIOTECA
Legato Anselmi
OA. - b -
4

Favole Piemontesi
Del Calvo

10



FAVOLE MORALI

SCRITTE

IN TERZA RIMA PIEMONTESE

DA MESSER

EDOARDO CALVO

Io v' offro i carmi alla stagion del pianto;
Ma canta il Cigno allor che muor, nè fia
Chi nieghi al Cigno moribondo il canto.

Deodata Saluzzo.

L'ANNO X. REPUBBLICANO


PROVINCIA DI TORINO

INTRODUZIONE

La favola è un frutto di tutti i tempi, e di tutte le Nazioni.

Diffatti dopo un tempo immemorabile, gli Asiatici vantano, e conservano le favole di Lochman, *chiamato da essi per ragion di queste il* Savio; *gli apologhi di* Bidpay *antico Bracmano, dimostrano quanto remota sia l'origine della favola, già conosciuta però dopo tanti secoli dalla più antica e popolosa nazione del mondo, come pure dagli Egizi, i quali solevano parlare con delle immagini, delle allegorie, e con parabole. La Metempsicosi ancora, persuadendo che le anime umane passassero poscia ne' corpi degli animali, in molti de' quali si vuol supporre un linguaggio, lasciò credere che essi potessero esprimere parlando le loro idee; e quindi i poeti si permisero di far questi liberamente parlare, servendosi di tal finzione, per introdurre in scena la morale a confronto coi vizi, e mostrare a mano salva, e meno aspra la verità.*

Così Esopo *in Grecia (quantunque schiavo) creò, e rese pubbliche le sue favole; presso ai Romani, e sotto al regno stesso di Tiberio*, Fedro *scrisse le sue favole: e dopo lui* Aphtonius, Avienus, Gabrias *seguirono tal norma, come pure* Faernes, Abstenius, Camerarius *verso la fine del 16.° secolo. Cento anni dopo comparve in Francia* Hegemon, *e sotto al difficil regno degli ultimi Luigi*, La-Fontaine, Marmontel, Voltaire, La-Motte, e Dorat *scrissero le loro favole.*

In Italia pure il Passeroni, *il* Roberti, *il* Pignotti, *il* Sachetti *si distinsero in tale carriera, come pure* Gay *in Inghilterra*, Yriart *in Spagna*, Gellert *in Sassonia*, Lessing, Gleim, Lichtvvehr, Pfeffel, Haggedorn *in Allemagna.*

La favola adunque è un frutto di tutti i tempi, e di tutte le Nazioni . . . . . nè deve sorprendere, se in Piemonte, e in questi tempi ancora trovisi taluno, il quale colle deboli sue forze, tenti seguire il padre Esopo.

Io adunque chiamato al sollievo de' miseri in questo Santuario de' sospiri, e cinto sempre dall'immagine del dolore, e della morte, non sia meraviglia, se per solazzarmi un poco intraprenda a scrivere favolette,

Carminibus quaerens miserarum oblivia rerum.

FAULA PRIMA

L' INTENDENT E 'L POUJ

Vers l' an dla creassion mila e trzent,
Cioè dnans dl diluvi, j' animai
L' avio la parola, e 'l sentiment;
Anssi j' è chi pretend ch' al *Paraguai*,
Ant 'l *Missisipì* ancora adess
Le bestie e j' abitant a parlo uguai:
Così souta coul clima a lè permess
Ai givo, ai prpojin, ai can, ai gat,
D' risponde biff e baff al Re istess:
E mi ant un manuscrit rusià dai rat,
I l' hai trouvà na nià d' sti racont,
Ch' a son tuti datà dal sent e quat.
Fra j' aitri ai n' era un lepid pr l' appont
Tra un Pouj, e n' Intendent, ch' era *Comess*
D' *Xersse*, 'l qual regnava sl' Ellespont;
Sto-sì l' era un fachin costrutt espress
Pr stè con la canaja sui canton
A ramassè i stivai, vende se stess.
Ma pur la bonna-grassia d' so patron
L' ha fane un Intendent lì su doui pè,
Con spà, pruca, e visti carià d' galon.
Sensa conosse l' ombra d' so mestè,
Savend appena scrive e fe so nom,
L' è stait an dontrè-dì brav finanssiè;
Scortiava tant i rich, coum' i povr' om,
Creava a ogni stagion di neuvi tass,
Trattava coul pajis Nosgnour sa com!

Vistiendsse un dì, s'è vist coure su un brass
  Un Pouj . . . . . . mes-an-riand : e ti birbant
  (Ai dis) sui me galon t'na 'vas a spass ?
E credstu ch' i sia un mendicant,
  Un gheu, un om d'la plebe, un disgrassià,
  Un sccianga-fanga, un pover, un furfant ?
A l'è coula gent-lì, ch'son condanà
  A esse rusià viv dai verm, dai pouj,
  Ma-nen un om, ch'a l'ha l'or a palà !
Che gran distanssa j'elo peui tra noui,
  (L'autr ai rispond) savive forsi-nen,
  Ch' j' ouma l'istess impiegh e mi e voui ?
La differenssa a l'è tra 'l pì e 'l men :
  Dl rest noui i vivouma e l'un e l'aut
  Dl sang dla povra gent e dl so ben ;
E com ant la natura un mangia l' aut :
  L' aragn mangia la mosca, e peu i strunei
  Ciapo l' aragn, e peu 'l farchett pì aut
Grimpa quand ai arriva j' aitri osei,
  Fin tan ch' 'l struss, o l'aquila, o 'l milan
  Divoro peu l' farchett da bon fratei ;
Così l' è pì che giust, che un pouj pian-pian
  A rusia pr drit publich n'Intendent,
  'L qual l'ha già rusià 'l gener uman.
Oltre d' lolì : noui doui souma parent,
  E mi se i l'hai da dive la vrità,
  I son vostra progenie an discendent ;
Mi son fait da na Lendna mac jer dlà,
  La qual a l' è peui fia d' coule tai
  Ch' j' avie ant i cavei quindes-dì-fa.
Ditt-lò 'l Pouj vola via, e l' aut sonai
  A resta tutt brodà con tanto d' nas,
  Sentiend che 'l Pouj e chiel a l' ero uguai,
E fait dl' istessa pasta e dl' istess vas.

FAULA II.

LE SANSSUE E 'L BORGNO

A l'era ant la stagion che 'l Soul bujent
A brusa la sicoria e i barbabouch,
E tuti a scapo a l'ombra, e serco 'l vent;
Un pover Borgno vej e patalouch,
Noujà dal gran calor e tormentà
Dal mosche e dai tavan, tutt a tatouch
Andava apress disnè darè d' soua cà,
Dov' j' era una bialera, e un sit ombrous,
E là s'strojassava e piava d' fià;
E bin che chiel a fussa timorous,
Savend d'esse sicur, d'nen esse vdù
A piava soens di bagn bin delissious.
Un dì-fra-j'aitri, essend là patanù,
Ass sent morde le gambe, e dè d' pssion,
Pì fort d'lò ch' a l' aveissa mai sentù.
Cos-è-sò? chielo ch' mord? . . . . tutt a taston,
Treuva ch' a son d'baboje an forma d' pess,
Ch' a dvento curte e lunghe a l' occasion:
Quantunque a l'abbio faje un pò d'ribress,
Ai dis . . . . sure baboje lassè-stè,
Voulì rusieme viv sì bele adess?
Una sanssua ai rispond: lassene fè:
Noi i tirouma nen, che 'l sang già guast,
Pr-tan ch' i deurve j'œui, peusse sciairè;

Noi-aitre i conoussouma dall' anast
 Dov' a j' è d' sang cattiv, e nostr istint
 A lè d' sagnè la gent com' i poulast.
'L Borgno sentiend lò, l' è stà convint,
 E subit ai rispond : se a l' è così
 Sure baboje ij prego a deje drint;
Ch' a ciucio pura tan ch' ai fa piasì,
 Basta con lò mi peussa deurvi j' œui,
 E vdde ancour na vota 'l soul d' mesdì.
Dl rest i m' racomando, prchè peui
 A l' abbio discression an sul rifless,
 Che i son un om d' età, pare d' sett fieui.
Ste Boje ch' ero veuide già da un pess
 (E tanto-pì ch' a vnío da lontan),
 A son virassie antorn sensa ribress.
A l' han ciucià sto Borgnò fin a tan,
 Ch' a comensava già tnì 'l col pr stort,
 E ch'a argrignava 'l gambe, e i dì dle man;
Allora 'l pover Borgno tutt smort
 Ai dis : pr carità ciuciè papì:
 Lassè ch' i pia d' fià, i son quasi mort;
I m' avì lusingà d' feme guarì,
 D' rendme la vista, e 'lveme 'l sang cativ:
 Ma voi lo tire tutt fin ch' ai n' è pì;
Aveine compassion, lasseme viv:
 Possibil ch' i sie peui tant afamà,
 Ch' i veuje vdme d' pianta a l' ablativ!
I l' era dai tavan perseguità :
 Le mosche am tormentavo e 'lvavo d' peis,
 Ma pur tant a l' avio un pò d' pietà!
Voi-aitre i sè taccante coum' la peis,
 I rusie tant 'l maire com 'l grass :
 Mangerie 'l bin d' sett Gesie an dontrè meis.

Così parlava 'l Borgno ant coul paciass;
Ma j' aitre fasend finta d' nen sentì
Lo seguito a cuciè sensa ambarass.
A l' era verament lì pr murì :
E j' aitre a seguitavo . . . . a segno-tal,
Ch' appeña l' ha avù d' fià pr podei dì :
Pietà sure baboje ch'am ven mal,
Ch' am crdo, ch' i son mort, i son dstiss,
L' ai pinen d' sang da empì mes un bocal.
Diffatti a s' è argrignasse com' n'ariss,
A lè restà convuls, e strepitand
A j' ha schissaje mese ant coul mojiss.
Sta favola ch' i lese an sghignassand,
Veul dì, ch' venta guardesse da coui tai,
Ch' a vivo pr 'l mond an criassand
Balsamo e sparadrap pr tuti i mai.

FAULA III.

PLATON, E I PITO

Noja' dal sempre vive an caponera,
Da stè sarà ant 'l giouch, e d' esse mnà
A spass con un bachet da na vachera,
I Pito ch' ant l' onour a son dlicà,
E ch' a son nen bagian com 'l mond pensa,
Contra di poulajè l' han congiurà,
Decis d' ricuperè l' indipendenssa,
E d' vive an comunion com' j' aitri osei,
Ch' a mangio ant 'l granè dla providenssa.
Pr lò tutt ant-un-nen veri fratei
Fasend i so complot da nascondon,
A son levasse an massa da ribei:
E l' han spedì sul camp na commission,
La qual second la norma ch' a j' han daje
Doveis portesse subit da Platon,
Pregandlo, ch' a l' aveis un pò agiutaje
A fesse una republica dco lour,
Da già ch' lolì pr ehiel ero d' friaje.
Van da Platon, e là cousti oratour
Slongand so pouret-rouss con j' ale basse
A pio la parola con calour,
Disend: salve Platon .... souma portasse
Noi-aitri sì da voi, tuit deputà
Dai Pito, ch' finalment son solevasse,
Prchè ch' a veulo vive an librtà,
Parei dle grue, di tourd, d' j'anie sarvaje,
Di cornajas, d' le passre e dle pondrà;

J' ebreo e i poulajè j' han obligaje
A forsa d' crudeltà , forsa d'patele
(Avendne scanà tanti e peui rusiaje)
A dè peui finalment an ciampanele ,
A ribelesse tuti e gross e pcit ,
Prtan salvè soa pel da stè gabele.
Onde i vouroma un codice pr-scrit ,
Dont ai sio notà precise e ciaire
Le legi , 'l pat social , e i nostri drit ;
Pr-lö voi gran Platon , se pur i paire ,
I deve nen neghene sto favour ,
'L qual a cousta a voi poc o pavaire ;
Voi fe lolì an riand , nuffiand na fiour :
Voi na costitussion la fè sout gamba ,
Mentre a coustría a n'aut peñe e sudour ;
Se pur nostra domanda a lè nen stramba ,
Formene una republica an manera ,
Ch' a senta 'l democrat , o ch'a s' j'aramba.
Groupandse i barolè con na zartiera
Platon senssa guardeje .... oh che mincion
(Ai dis) soussì pr voi lè na chimera:
Ai veul pr ariussì lò di talenton ,
Ai va di finanssiè , di generai ,
D' minist , di comissari , e nen d'coujon.
Se i veule me proget mi v' lo darai :
Ma pr l'esecussion , e pr capilo
I manche d' coule teste originai.
Scusè mssè Platon : ognun peul dilo ,
S' la nostra rassa è boña , e se a riussiss ;
Anssi i tre quart dl mond peulo sostnilo.
Noi-ait j' avouma d' Pito ch'a stupiss
A vdde quant savej l' han ant la gnuca ,
Quanta robassa a l'han ant 'l cupiss !

A son d'originai tuti da pruca,
  Tajà pr esse intendent, esse minist,
  E lò ch'i v' conto-sì l'è nen na cuca.
Guardè . . . . senssa studiè, senssa avei vist
  Gnun leu, mac sul teatro le bataje,
  A dvento generai, e fan i trist;
Mostrand 'l mondo-novo a le maraje
  Amprendo a regolè j'affè d'stat,
  E buto 'l drit dle gent con le batiaje.
Lesend Brtoldo a dvento diplomat:
  Lesend Guerin-meschin, minist d' finanssa;
  Fasend 'l saccagnin dvento avocat.
Anfin poudoumo dilo con baldanssa,
  Ch' an tuta sort d' impiegh pì luminous,
  I Pito han conservà la maggioranssa.
Platon sentiend lolì tutt pensierous
  Ai dis: mia cara gent, vad a occupeme
  A compileve un Codice pressious:
Intant i peule andevne e nen secheme,
  Portè la neuva ai ait, dije così,
  Ch'a l' abio la passiensa d' aspeteme.
Così l' han fait, e tuti a son partì;
  Intant un messagè ven avertije
  Che 'l Codice lè fait e lè finì.
I Pito a sauto d' goi, e a s' buto a rije
  Criand tuti d' accord, presto dov' elo?
  Lese j'articoul fort; venta sentije!
A s' buto tuti ansem a scrutinelo,
  E peui esaminand a l'han trouvà,
  Che lour savío un foutre coum dovrelo.
Sta favola veul dì, ch' a venta pa
  Cariesse pì d' fagott ch' un peul portene;
  E pr fè 'l cont dla speisa ant nostra ca
A venta ciamè gnun, ch' veña agiutene.

FAULA IV.

I SCALAVRON, E J' AVIJE

Na nià d'Moscon scapà dant un fornel
A forssa d' scopas e d' abuton
Intra ant un buss d' Avije pien d' amel.
Ste-sì l' han avù pour d' coui barbison
Dl mouro piat, dl vistì scur, di stivaì lust;
E son strmasse tute ant i canton.
J' aitri trovand l' amel ch' avía bon gust,
Trovand j' Avije divise an doui partì
Son fasse lour padron com' a lè d' giust;
Jè sta pignun mojan d' feje surtì:
L'ero crudei e dur coum d' scalin,
E a forsa d' ujonà s' fasivo ubdì.
Vedendse a la miseria na matin
J' Avije pì decise a fan consei,
D' andè trouvè l' Argiña ant so cambrin;
Pr vdde qual partì saria sta 'l mei
Pr dè la pala-al-cul a sti tavan,
Ch' j'avivo già rusià mesi i coutei.*
'L vout preponderant dl gran divan,
Lè stait d' spedì prest n' ambassadour,
Ch' andeissa vers la val dl Rabadan,

---

* *Gli alveari.*

Dov' j'era sula sima d' una tour
Una tribù famosa d' Galavron ,
Ch' fasía mac la guera pr l' onour ;
E là ch'a j' esponeis la situassion
Dle soe finanse povre e dl so buss ,
E la rapacità di brut moscon.
Disendje : se ant vost cœur ancour ai fuss
Un pò d' misericordia , e un pò d' pietà
Pr tante povre Avije ch' son ai uss ,
Adess lè temp d'usela , e d'avnì là
Con na legion antrega d'tiralieur
Tuti caussà , vistì, e bin armà.
'L cap di Galavron *zin-zon-val-fleur*
(Ai dis) , ambassadour crussieve d' nen ,
Noi souma penetrà d'vostri maleur.
Risponde a vostra Argiña ch'son an tren
Tuti i me bravi , e voi an dontrè-dì
I rivedrè l' aurora , e 'l Ciel seren.
Noi i vnirouma espress pr custodì
Vostr' amel, vostra sira , e vostre ca :
Cioè pr libereve e niente d'pì.
Eroe Galavron, dunque a sarà
(L' autr ai ripet) da coui bruti barbis
Netià la ca dj'Avijè e liberà ?
Ah voi i sarè sempre nostr'amis :
Noi i farouma an sira un monument
Tribut d'riconossensa a vost pajis !
Dit lò soupata j' ale , e part content ,
Porta la neuva ai aitre , e all' indoman
Sento sonè le trombe vers ponent.
L' armada arriva lì tambour batan :
As vddo contra 'l soul tuti a lusì
J' abitatour dla val dl Rabadan.

Taco bataja, e lì i Moscon ardì
Apres esse difeis con gran calour,
A son restà disfait e sbalurdì;
Ma appeña i Galavron son vincitour,
A son butasse lour a comandè,
E j'han robaje 'l rest ch' avío ancour;
J' Avije disperà s' buto a piourè:
Disend oh iniquità ! elo così
Ch' i l' havì promettune d' tratè ?
Zin-zon a l' ha promess d' mandeve sì
Pr avnine liberè, dene bras-fort,
Ma nen pr sacheggiene i nostri nì.
E voi pr la rason ch' i se pì fort,
J' avì scassà i tavan pr piene 'l rest :
Oh com l' è deplorabil nostra sort !
Giovnot i parlo a voi con sto pretest ;
Sta sì lè mac na favola, lè vei :
Ma pur a l'è un esempi manifest,
Ch' arriva tuti i dì fin tra fratei.

FAULA V.

LA PASSRA-SOLITARIA, E LA BERTA

Na Berta ch'a scapava dal pajis
Distruta dala fam, dala vrmiña
A l' era capità dssà dl Monsnis;
Virand pr la pianura sta sgualdriña,
E svolassand pr là vers dl Sangon,
A s'era ritirà ant una boschiña,
E là cantand al solit soa canson,
Fasend dji sgari ràuch, mila smorfiasse,
Mostrand 'l cul, sercava a desse d' ton.
A s'era con ste ghemme caparasse
I merlo, i torsacoi, j'orieui e i gai,
E tuti d' sta pest son namorasse.
Sercavo l' un pr l' autr d' feje d' regai,
E chila a j'antascava le grumele,
Fasend ancour le smorfie a sti sonai;
Disendie ch' l' ero goffe soe fumele,
Ch'a l' ero boñe a nen, l' avío gnun deuit,
Ch' a smiavo pr cantè tante crivele;
Sti povri torsacoi ch' a l' ero cœuit,
Sentiend couste rason, tuti pien d' ira
Ai guardavo pinen nè dì, nè neuit.
Le cose a l' ero vnue a cousta mira,
E ste povre fumele disgrassià
Fondío an piourassand parei dla sira.
Distruta dal sagrin e soffocà
Forsa d' sangiouss na passra solitaria,
A l'ha sercà d' commeuve soa mità,

Butandse na matin a cantè n' aria
  Pieña d' cadensse e d' son tan melodious,
  Ch' avrío commoss na tigre sanguinaria.
Disendie con un ton e con na vous
  Pieña d' amour . . . . . . e voi voulì chiteme
  E voi veule pinen esse me spous?
Che ombra d' mancament peule imputeme?
  Nen-aut prchè ch'i v' liai amavè trop,
  E pr-lolì voi veule abbandoneme!
Disendie lò, lo ved ch' andava sòp,
  E ch' a poudía pinen sautè sle rame,
  Prchè tuti i branchett j' ero d' intop.
La Passera ai soggiuns . . . . cos' m' eve fame?
  Dimlo, feme 'l piasì, parleme ciair!
  Oh s'i t' saveisse (ai dis) lò ch' m'è rivame:
La Berta a m' ha sedoutt e mname al sgair:
  A m' ha tacame 'l mal dla caussinera,
  E peui apress d' lolì m' ha fait fè ciair!
Possibil (chila ai dis) ch'lolì sia vera?
  Che trop (l' autr ai rispond) e tuti j' ait
  A son tuti tratà d' stà manera!
'L torsacol lè tisich, e lè andait;
  'L merlo a s'è ciapasse un porta-coa:
  L' orieul l' ha 'l prè ch'ai dagna e mes dsfait.
'L gaj a l' ha dcò chiel trapà la soa;
  E mi cara mojer s' a va così,
  Miraco se i poudrai pì fè la roa!
Amprende voi giovnot e guardè-lì
  Cosa as guadagna a coure apres dle berte
  Ch' a veño da lontan . . . . scouteme mi:
Lasseje ai cornajas, a le laserte.

FAULA VI.

'L CAN E L' OSS

PR là sle rive d'Doira drint an foss:
Soutrà tutt ant la nita, e mes rusià
Un can-passavolant l' ha trouvà n' oss,
Ch'era l'avans d'un Tor dsfortunà,
'L qual robust, e grass, e su so bon,
Tacà dal mal dle bestie era crpà;
Vedend coula pitanssa an abandon,
Sto can ch'era un eroe pr l' aptit,
A s' è virassie antorn a sganasson.
Fasía di strangojon tutt-aut che pcit:
Tacava con le grinfe e con i dent;
Quand l' oss tut dspolpà, tut derelit
Comenssa a fe un sospir, peui un lament,
Disend: ferma crudel can affamà,
N' astu nen prou, sestu ancour-nen content?
Guarda ch'i son un oss scarnificà:
To frei l'han già mangià le polpe e 'l cœur:
I resto sì mi sol tut desolà!
Ch'a t' fassa compassion sto me maleur,
Penssa che i l' era un Tor desiderà
Dai vsin ch' ero invidious dl me boneur.
A l'è già da tant temp ch'i son cougià
Drint a sta tampa, e gnun am dà rinforss,
Anssi dai me pì car son scarpisà;

I peus pì nè criè, nè fè gnūn sforss:
  Im treuvo-sì distrut, e pr mia sort
  Espost a essi rusià da can e porss!
Scouta, ai rispond 'l can... it has gran tort
  A tnime sto discours: e sastu-nen,
  Che tal è sempre stà 'l dritt dl pì fort?
Le cose andaran sempre su sto tren,
  Prchè Natura a veul, che j'animai
  Pì gross mangio i pì pcitt, ma bada ben,
Che i gross antra lour-aitri a s'mangio mai;
  E venta che i cardlin coum a lè d'giust
  A servo pr pitanssa ai Papagai.
Dl rest perchè conteme i to dsgust:
  Mi scouto nen lolì quand j'hai aptit;
  E peui sti nom d' pietà, son nom già frust.
It deve esse content d' lò ch'i t' hai dit:
  Se it veule piourè, pioura, am na fa poch:
  Mi i seguito a rusiete, e tiro drit.
Così l'ha fait, ma pr maleur un toch
  Dl' oss ch'a rusiava ai resta ant 'l gariot,
  Piantà ant la garsamela coum un stoch.
Soussì v' serva d'esempi a voi giovnot,
  Pr mai bravè la gent dsfortunà,
  Nè mai tratè j'opress da Ottentot;
Crdme, che tante cose già soutrà
  Arsuscito quaich vota, e pio 'l vol;
  E tante ch' un je cred già tracanà,
A peulo peui restene un dì ant 'l col!



PROTESTA DELL'AUTORE.

Io pongo la presente Edizione sotto la garanzia della Legge.

Le due copie richieste sono state presentate alla Biblioteca Nazionale.



N° 115127

